

FEDERAL REPUBLIC  
OF GERMANY



Treaty Series No. 3 (1991)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Federal Republic of Germany

concerning the storage with an option for  
Reprocessing of Irradiated Nuclear Fuel by the  
United Kingdom Atomic Energy Authority

Bonn, 3 August 1990

[The Agreement entered into force on 3 August 1990]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
January 1991*

LONDON : HMSO

£1.90 net

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
CONCERNING THE STORAGE WITH AN OPTION FOR REPROCESSING  
OF IRRADIATED NUCLEAR FUEL BY THE UNITED KINGDOM  
ATOMIC ENERGY AUTHORITY**

No. 1

*The British Chargée d'Affaire at Bonn to the State Secretary of the Federal Ministry of  
Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany*

*British Embassy  
Bonn*

*3 August 1990*

Note No. 144

Your Excellency,

I have the honour to refer to the contract between the United Kingdom Atomic Energy Authority ("the UKAEA") and NUKEM, Alzenau, Federal Republic of Germany ("NUKEM") for the storage with an option for reprocessing by the UKAEA of certain quantities of irradiated nuclear fuel to be collected from the Federal Republic of Germany over certain stated periods. It is a term of the said contract that, if the reprocessing option is taken up, the UKAEA shall have the option to deliver to the Federal Republic of Germany the radioactive waste which will arise from the reprocessing of the irradiated fuel in question (or the equivalent of such waste), provided it has been put in a form in which it can be transported safely to the point of storage and stored in accordance with all relevant regulations.

I have the honour to propose on behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland an Agreement in the following terms:

- (1) The Government of the Federal Republic of Germany assures the Government of the United Kingdom that it does not intend to take any legislative or regulatory initiative which would prevent the due execution of the contract referred to above and which in particular would prevent the UKAEA from exercising its contractual option to deliver the radioactive waste to the Federal Republic of Germany, and that, within the framework of relevant national legal requirements, it intends to facilitate the operation of the above option.
- (2) In connection with the foregoing, it is agreed that the specifications relating to the return of waste, the approval of which is envisaged in the contract, shall be judged satisfactory by both Governments and by other relevant authorities before reprocessing operations can commence.
- (3) The Government of the United Kingdom for its part does not intend to take any legislative or regulatory initiative which would prevent the due execution of the contract, including the provisions in that contract relating to the delivery of the irradiated nuclear fuel to the UKAEA and its transport to the reprocessing site in the United Kingdom.
- (4) Both the Government of the United Kingdom and the Government of the Federal Republic of Germany shall apply the guidelines of nuclear supplier countries on nuclear transfers (IAEA INFCIRC 254) as implemented by the Declaration of Common Policy on the consequences of the adoption of the Guidelines for the Export of Nuclear Material, Equipment or Technology (IAEA INFCIRC 322).
- (5) The Government of the United Kingdom confirms that the Dounreay Nuclear Power Development Establishment is subject to safeguards of the Euratom Atomic Energy Community in conformity with chapter VII of the Euratom Treaty and is subject to the terms of the UK-Euratom IAEA Safeguards Agreement (IAEA INFCIRC 263).
- (6) The Government of the Federal Republic of Germany assures the Government of the United Kingdom that, should the reprocessing option in the contract not be taken up, it shall ensure that all unprocessed irradiated nuclear fuel delivered to the United Kingdom shall be removed from the territory of the United Kingdom.

- (7) The Government of the Federal Republic of Germany assures the Government of the United Kingdom that it does not intend to take any legislative or regulatory initiative which would prevent the return to the Federal Republic of Germany of any of the unprocessed irradiated nuclear fuel.
- (8) If similar contracts to that mentioned above are entered into between the UKAEA and any nuclear operator or operators in the Federal Republic of Germany, the provisions of this Note shall apply to such similar contracts.
- (9) This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland within three months of the date of entry into force of this Agreement.

If the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals contained in paragraphs 1 to 9 above I have the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply thereto expressing your Government's agreement shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of your Note in reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

PAULINE NEVILLE-JONES

*The State Secretary of the Federal Ministry of Foreign Affairs of the  
Federal Republic of Germany to the British Chargée d'Affaire at Bonn*

*Bonn, den 3. August 1990*

Herr Botschafter,

ich beehre mich, den Empfang Ihrer Note Nr. 144 vom 3. August 1990 zu bestätigen, mit der Sie im Namen Ihrer Regierung den Abschluß einer Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland vorschlagen. Ihre Note lautet in vereinbarter deutscher Fassung wie folgt:

Ich beehre mich, auf den Vertrag zwischen der United Kingdom Atomic Energy Authority ("UKAEA") und dem Unternehmen NUKEM, Alzenau, Bundesrepublik Deutschland ("NUKEM") über die mit einer Option auf Wiederaufarbeitung durch UKAEA verbundene Lagerung bestimmter Mengen bestrahlter Kernbrennstoffe, die über bestimmte festgelegte Zeiträume aus der Bundesrepublik Deutschland übernommen werden sollen, Bezug zu nehmen. In dem genannten Vertrag ist festgelegt, daß es UKAEA bei Ausübung der Wiederaufarbeitungsoption freisteht, den bei der Wiederaufarbeitung der betreffenden bestrahlten Kernbrennstoffe anfallenden radioaktiven Abfall (oder die gleiche Menge entsprechenden Abfalls) an die Bundesrepublik Deutschland zu liefern, sofern er in eine Form gebracht worden ist, die seinen sicheren Transport zum Ort der Lagerung sowie seine Lagerung im Einklang mit allen einschlägigen Bestimmungen ermöglicht.

Ich beehre mich, Ihnen im Namen der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland folgende Vereinbarung vorzuschlagen:

1. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland sichert der Regierung des Vereinigten Königreichs zu, daß sie keinerlei Initiative in Form von Gesetzen oder Verordnungen zu ergreifen gedenkt, die die ordnungsgemäße Erfüllung des obengenannten Vertrags verhindern und insbesondere UKAEA an der Ausübung ihrer vertraglich vereinbarten Option, den radioaktiven Abfall an die Bundesrepublik Deutschland zu liefern, hindern würde, und daß sie ferner beabsichtigt, die Durchführung der obigen Option im Rahmen der einschlägigen innerstaatlichen gesetzlichen Erfordernisse zu erleichtern.
2. Im Zusammenhang mit dem Vorstehenden gilt als vereinbart, daß die mit der Rückgabe von Abfall zusammenhängenden Spezifikationen, deren Genehmigung in dem Vertrag vorgesehen ist, von beiden Regierungen und von anderen zuständigen Behörden vor Beginn der Wiederaufarbeitung als zufriedenstellend beurteilt werden.
3. Die Regierung des Vereinigten Königreichs gedenkt ihrerseits keinerlei Initiative in Form von Gesetzen oder Verordnungen zu ergreifen, die die ordnungsgemäße Erfüllung des Vertrags einschließlich derjenigen Bestimmungen in diesem Vertrag verhindern würde, die sich auf die Lieferung der bestrahlten Kernbrennstoffe an UKAEA und ihren Transport zur Wiederaufarbeitungsanlage im Vereinigten Königreich beziehen.
4. Sowohl die Regierung des Vereinigten Königreichs als auch die Regierung der Bundesrepublik Deutschland werden die Richtlinien der nuklearen Lieferländer über die Weitergabe von Nukleargegenständen (IAEO-INFCIRC 254) anwenden, wie sie in der Erklärung über eine gemeinsame Politik betreffend die Folgen einer Annahme der Richtlinien über die Ausfuhr von Kernmaterial, -ausrüstung und -technologie (IAEO-INFCIRC 322) verwirklicht sind.
5. Die Regierung des Vereinigten Königreichs bestätigt, daß die Einrichtung zur Entwicklung von Kernenergie in Dounreay Sicherheitsmaßnahmen der Europäischen Atomgemeinschaft in Übereinstimmung mit Kapitel VII des EURATOM-Vertrags sowie den Bestimmungen des Übereinkommens zwischen dem Vereinigten Königreich, der Europäischen Atomgemeinschaft und der Internationalen Atomenergie-Organisation über Sicherheitsmaßnahmen (IAEO-INFCIRC 263) unterliegt.

6. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland sichert der Regierung des Vereinigten Königreichs zu, daß sie bei Nichtausübung der im Vertrag enthaltenen Wiederaufarbeitungsoption gewährleistet, daß der gesamte nicht wiederaufgearbeitete bestrahlte Kernbrennstoff, der an das Vereinigte Königreich geliefert wurde, aus dem Hoheitsgebiet des Vereinigten Königreichs entfernt wird.
7. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland sichert der Regierung des Vereinigten Königreichs zu, daß sie keinerlei Initiative in Form von Gesetzen oder Verordnungen zu ergreifen gedenkt, die die Rückgabe von nicht wiederaufgearbeiteten bestrahlten Kernbrennstoffen an die Bundesrepublik Deutschland verhindern würde.
8. Falls zwischen UKAEA und einem oder mehreren Betreibern kerntechnischer Anlagen in der Bundesrepublik Deutschland Verträge geschlossen werden, die dem obengenannten Vertrag ähnlich sind, werden die Bestimmungen dieser Note auch auf solche ähnlichen Verträge Anwendung finden.
9. Diese Vereinbarung gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten der Vereinbarung eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Falls sich die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den unter den Nummern 1 bis 9 gemachten Vorschlägen einverstanden erklärt, beehre ich mich, Ihnen vorzuschlagen, daß diese Note und die das Einverständnis Ihrer Regierung zum Ausdruck bringende Antwortnote Eurer Exzellenz eine Vereinbarung zwischen unseren beiden Regierungen bilden, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt.

Ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, daß meine Regierung mit den in Ihrer Note enthaltenen Vorschlägen einverstanden ist. Die Note Eurer Exzellenz und diese Antwortnote bilden somit eine Vereinbarung zwischen unseren beiden Regierungen, die mit dem Datum dieser Note in Kraft tritt.

Ich benutze diesen Anlaß, um Ihnen, Herr Botschafter, erneut meine ausgezeichnete Hochachtung zu versichern.

JÜRGEN SUDHOFF

Bonn, 3 August 1990

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 144 of 3 August 1990 proposing on behalf of your Government the conclusion of an Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. The agreed German version of your Note reads as follows:

I have the honour to refer to the contract between the United Kingdom Atomic Energy Authority ("the UKAEA") and NUKEM, Alzenau, Federal Republic of Germany ("NUKEM") for the storage with an option for reprocessing by the UKAEA of certain quantities of irradiated nuclear fuel to be collected from the Federal Republic of Germany over certain stated periods. It is a term of the said contract that, if the reprocessing option is taken up, the UKAEA shall have the option to deliver to the Federal Republic of Germany the radioactive waste which will arise from the reprocessing of the irradiated fuel in question (or the equivalent of such waste), provided it has been put in a form in which it can be transported safely to the point of storage and stored in accordance with all relevant regulations.

I have the honour to propose on behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland an Agreement in the following terms:

- (1) The Government of the Federal Republic of Germany assures the Government of the United Kingdom that it does not intend to take any legislative or regulatory initiative which would prevent the due execution of the contract referred to above and which in particular would prevent the UKAEA from exercising its contractual option to deliver the radioactive waste to the Federal Republic of Germany, and that, within the framework of relevant national legal requirements, it intends to facilitate the operation of the above option.
- (2) In connection with the foregoing, it is agreed that the specifications relating to the return of waste, the approval of which is envisaged in the contract, shall be judged satisfactory by both Governments and by other relevant authorities before reprocessing operations can commence.
- (3) The Government of the United Kingdom for its part does not intend to take any legislative or regulatory initiative which would prevent the due execution of the contract, including the provisions in that contract relating to the delivery of the irradiated nuclear fuel to the UKAEA and its transport to the reprocessing site in the United Kingdom.
- (4) Both the Government of the United Kingdom and the Government of the Federal Republic of Germany shall apply the guidelines of nuclear supplier countries on nuclear transfers (IAEA INFCIRC 254) as implemented by the Declaration of Common Policy on the consequences of the adoption of the Guidelines for the Export of Nuclear Material, Equipment or Technology (IAEA INFCIRC 322).
- (5) The Government of the United Kingdom confirms that the Dounreay Nuclear Power Development Establishment is subject to safeguards of the Euratom Atomic Energy Community in conformity with chapter VII of the Euratom Treaty and is subject to the terms of the UK-Euratom IAEA Safeguards Agreement (IAEA INFCIRC 263).
- (6) The Government of the Federal Republic of Germany assures the Government of the United Kingdom that, should the reprocessing option in the contract not be taken up, it shall ensure that all unprocessed irradiated nuclear fuel delivered to the United Kingdom shall be removed from the territory of the United Kingdom.
- (7) The Government of the Federal Republic of Germany assures the Government of the United Kingdom that it does not intend to take any legislative or regulatory initiative which would prevent the return to the Federal Republic of Germany of any of the unprocessed irradiated nuclear fuel.
- (8) If similar contracts to that mentioned above are entered into between the UKAEA and any nuclear operator or operators in the Federal Republic of Germany, the provisions of this Note shall apply to such similar contracts.

- (9) This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland within three months of the date of entry into force of this Agreement.

If the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals contained in paragraphs 1 to 9 above I have the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply thereto expressing your Government's agreement shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of your Note in reply.

I have the honour to inform you that my Government is in agreement with the proposals contained in your Note. Your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of this Note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

JÜRGEN SUDHOFF

